

# Egitaraua

10:00

## EUSKAL ANIMALI ESPEZIEN X. ERAKUSKETAREN IREKITZE OFIZIALA. APERTURA OFICIAL DE LA XI EXPOSICIÓN DE RAZAS AUTÓCTONAS DE EUSKAL HERRIA.

10:00-14:30

- Erakusketarako egokituriko gune berezietan jatorrizko euskal animalia espeziez osaturiko erakusketa zabalik izango da.  
*En los espacios acondicionados para exponer los animales se podrá visitar la exposición de razas autóctonas de Euskal Herria.*
- Elkarte bakoitzak jatorrizko euskal animalia espezieetatik ekoizturiko produktuak salgai jarriko ditu.  
*Cada Asociación pondrá a la venta los productos derivados de sus respectivas especies.*
- Talogileen eta artesanean partaidetza.  
*Se contará con la participación de talogiles y artesanos.*
- Trikitilariak alaituriko giroa.  
*Ambiente amenizado por trikitilaris.*

11.00etatik aurrera, gune bakoitzean megafoniaren bitartez elkartekideek euskal animalia espezie bakoitzari buruzko argibide zuzenak azalduko dizkiete bertara hurbilduko diren ikusleei.  
*A partir de las 11:00 horas, los participantes de cada asociación darán a conocer a los visitantes que se acerquen a la exposición, mediante megafonía, las características concretas de cada especie expuesta.*

### GIPUZKOAKO POTTOKAZALE ELKARTEA

- **GIPUZKOAKO VII. POTTOKA TXAPELKETA.**  
**VII CONCURSO DE POTTOKA DE GIPUZKOA.**
- Pottoken heziketa "DOMA NATURAL" teknikaz.  
*DOMA NATURAL de pottokas.*
- **POTTOKEN GAINEAN IBILTZEKO aukera izango da.**  
*Se podrá pasear en pottoka.*



### GITEBEL: GIPUZKOAKO TERREÑA ETA BETIZU ELKARTEA

- **BETIZUEN TXAPELKETA IKUSKIZUNA.**  
**CONCURSO ESPECTÁCULO DE BETIZUS.**
- **BETIZU, TERREÑA ETA PIRENAIKEN** aurkezpena egingo dute.  
*Se presentarán las razas BETIZU, TERREÑA y PIRENAICA.*
- **Arraza bakoitzeko azalpen historikoa, ibilbidea, hobekuntza genetikoa eta arrazaren ezaugarriak emango dira.**  
*Se darán a conocer la descripción histórica, recorrido, mejora genética y características concretas de cada una de las razas.*

### HEBE: HERRI BEHI ELKARTEA

- **PIRENAIKEN** aurkezpena egingo dute.  
*Se presentará la raza PIRENAICA.*

### GIASEL: GIPUZKOAKO ASTO-ZALEEN ELKARTEA

- **GIASEL** Gipuzkoako asto-zaleen elkarteko kideek **ENKARTERRIETAKO ASTOAREN** aurkezpena egingo dute.  
*Los participantes de la asociación GIASEL presentarán el BURRO DE LAS ENCARTACIONES.*
- **Elkarteko ASTOEI JARRITAKO OTARRETAN PASEATZEKO** aukera izango da.  
*Se podrá pasear en los cestos colocados a los burros.*

### GISASI: GIPUZKOAKO SASI ARDI ETA AHUNTZ AZPI GORRIEN ELKARTEA

- **Ahuntz eta sasi ardien SARIKETA IKUSKIZUNA** egingo dute.  
*EXPOSICIÓN CONCURSO de cabras y ovejas.*

### GIMEBEL: GIPUZKOAKO EUSKAL HERRIKO MENDIKO ZALDIAREN ELKARTEA

- **EUSKAL HERRIKO MENDIKO ZALDIA** erakusgai jarri eta arrazaren inguruko adierazpenak emango ditu.  
*Se expondrá la raza de Caballo de monte de EUSKAL HERRIA y se darán a conocer sus características.*

### GIPUZKOAKO ERLAZAINEN ELKARTEA

- **ESKUALDEKO XIII. EZTI LEHIAKETA**  
**XIII CONCURSO DE MIEL COMARCAL**
- **Erle kaxa eta panelak erakusgai jarrito dituzte.**  
*Se exhibirán cajas y paneles de abejas.*
- **Eztia dastatzeko aukera izango da.**  
*Habrà degustación de miel.*

### ELE: ARDI LATXA ELKARTEA

- **Ele elkartekoek LATXA ARDIEN** aurkezpena egingo dute.  
*Los miembros de la asociación Ele expondrán la raza de OVEJA LATXA.*

### EUSKAL TXERRIA

- **EUSKAL TXERRIAREN** aurkezpena egingo dute.  
*Se expondrá la raza de EUSKAL TXERRIA.*
- **Euskal TXERRIAREN txorixo pintxoak dastatzekoa** aukera izango da.  
*Se podrán degustar pintxos de chorizo de euskal txerria.*



## 12:30 ETATIK AURRERA

- **Goizean zehar erakus gunean erreko den BETIZU PINTXOAK dastatzeko** aukera izango da.  
*Se podrán degustar los pintxos del BETIZU que se asará en el lugar de la exposición durante toda la mañana.*

### ZUMALAKARREGI MUSEOAN BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS EN EL MUSEO ZUMALAKARREGI

Bi bisita gidatu egingo dira/ Se realizarán dos visitas guiadas:  
Euskeraz/En euskera: **Goizeko 11:00etan**  
Gaztelera/En castellano: **12:30etan**



# Ormaiztegui

JATORRIZKO EUSKAL ANIMALI ESPEZIEN XI. ERAKUSKETA  
XI EXPOSICIÓN DE RAZAS AUTÓTONAS DE EUSKAL HERRIA

urriak 10 de octubre

erakustak 2010

LAGUNTZAILEAK:



Elkartasunaren Erakundeak



IRIZAR

kutxa

BADESLAK:



TRFOSA



ANTOLATZAILEAK:



OLIMPIATZKO LIBALA

Euskal Herriko Abere  
Autokhonoen elkartek

